

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SG/N/10/USA/6/Suppl.5
G/SG/N/11/USA/5/Suppl.5
12 de junio de 2002
(02-3258)

Comité de Salvaguardias

Original: inglés

NOTIFICACIONES DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 1 C) DEL ARTÍCULO 12 Y LA NOTA 2 DE PIE DE PÁGINA AL ARTÍCULO 9 DEL ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS CUANDO SE ADOPTA LA DECISIÓN DE APLICAR UNA MEDIDA DE SALVAGUARDIA

ESTADOS UNIDOS

Suplemento

Se ha recibido de la Misión Permanente de los Estados Unidos la siguiente comunicación, de fecha 10 de junio de 2002.

De conformidad con el párrafo 1 c) del artículo 12 y la nota 2 de pie de página al artículo 9 del Acuerdo de la OMC sobre Salvaguardias, los Estados Unidos presentan una notificación complementaria relativa a las medidas de salvaguardia adoptadas por los Estados Unidos con respecto a determinados productos de acero. Las medidas en cuestión fueron notificadas en el documento G/SG/N/USA/6, G/SG/N/11/USA/5 (14 de marzo de 2002).

NOTIFICACIÓN COMPLEMENTARIA DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 1 C) DEL ARTÍCULO 12 Y LA NOTA 2 DE PIE DE PÁGINA DEL ARTÍCULO 9 DEL ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS

Los Estados Unidos presentan la siguiente información complementaria en relación con su notificación de 14 de marzo de 2001 (G/SG/N/USA/6, G/SG/N/11/USA/5); revisada y complementada en los documentos: G/SG/N/10/USA/6/Suppl.1, G/SG/N/11/USA/5/Suppl.1 (15 de marzo de 2002); G/SG/N/10/USA/6/Suppl.2, G/SG/N/11/USA/5/Suppl.2 (18 de marzo de 2002); G/SG/N/10/USA/6/Corr.1, G/SG/N/11/USA/5/Corr.1 (20 de marzo de 2002); G/SG/N/10/USA/6/Suppl.3, G/SG/N/11/USA/5/Suppl.3 (27 de marzo de 2002); y G/SG/N/10/USA/6/Suppl.4, G/SG/N/11/USA/5/Suppl.4 (12 de abril de 2002).

- 1-2. La información correspondiente se ha facilitado en las notificaciones enumeradas *supra*.
3. *Sírvanse describir de forma precisa el producto afectado.*

El 4 de junio de 2002, la Oficina del Representante de los Estados Unidos para las Cuestiones Comerciales publicó un aviso por el que se introducían correcciones técnicas en el Arancel de Aduanas Armonizado de los Estados Unidos. En los párrafos 9 y 10 del Anexo a dicho aviso se introducen correcciones técnicas a las disposiciones del subcapítulo III del capítulo 99 utilizadas para administrar las medidas de salvaguardia sobre determinados productos de acero establecidas en virtud de la Proclamación 7529 de 5 de marzo de 2002. El aviso se publicó en el *Federal Register*, y las modificaciones introducidas con respecto a las medidas de salvaguardia surtieron efecto a partir

del 20 de marzo de 2002. Véase 67 *Federal Register* 38541 (4 de junio de 2002). Se adjunta como anexo 1 una copia del aviso.

4-9. La información correspondiente se ha facilitado en las notificaciones enumeradas *supra*.

ANEXO 1**AVISO DEL *FEDERAL REGISTER* SOBRE CORRECCIONES TÉCNICAS
AL ARANCEL DE ADUANAS ARMONIZADO DE LOS ESTADOS UNIDOS**

67 *Fed. Reg.* 28541 (4 de junio de 2002)

OFICINA DEL REPRESENTANTE DE LOS ESTADOS UNIDOS PARA LAS CUESTIONES
COMERCIALES

CORRECCIONES TÉCNICAS AL ARANCEL DE ADUANAS ARMONIZADO DE LOS
ESTADOS UNIDOS

ORGANISMO: Oficina del Representante de los Estados Unidos para las Cuestiones Comerciales.

ACCIÓN: Aviso

RESUMEN: El Representante de los Estados Unidos para las Cuestiones Comerciales (USTR) introduce en el subcapítulo III del capítulo 99 del Arancel de Aduanas Armonizado de los Estados Unidos (HTS) las correcciones técnicas que se indican en el anexo del presente aviso, al amparo de las facultades que delega en él la Proclamación Presidencial 6969 de 27 de enero de 1997 (62 F.R. 4415). Mediante esas modificaciones se rectifican varios errores y omisiones involuntarios en el anexo a la Proclamación Presidencial 7529 de 5 de marzo de 2002 (67 F.R. 10553), con el fin de establecer el trato arancelario previsto. Además, el USTR modifica otras partes del Arancel para reflejar correctamente el trato aplicado al combustible para vehículos; a la *d(-)-p*-Hidroxifenilglicina (ácido (*R*)- γ -amino-4-hidroxibenceneacético); cámaras para determinados neumáticos: papel; bolsas isotérmicas con revestimiento exterior de materiales textiles; ácido bencenosulfónico, 4-[(1,3-dioxibutil)amino]-5-metoxi-2-metil, sal amónica y sal monosódica; aparatos emisores de radiotelefonía, radiotelegrafía, radiodifusión o televisión; sellos postales y timbres fiscales, marcas postales, sobres primer día, enteras postales y demás artículos franqueados y análogos.

FECHA DE ENTRADA EN VIGOR: Las correcciones introducidas por el presente aviso surtirán efecto con respecto a los productos que entren o que se retiren de almacén para su consumo en la fecha indicada en cada punto del anexo al presente aviso o después de dicha fecha.

ENTIDAD A LA QUE HAY QUE DIRIGIRSE PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN: Office of Industry, Office of the United States Trade Representative, 600 17th Street, NW, Room 501, Washington DC, 20508. Teléfono (202) 395-5656.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA: El 5 de marzo de 2002, la Proclamación 7529 estableció aumentos de los derechos y un contingente arancelario (medidas de salvaguardia) de conformidad con el artículo 203 de la Ley de Comercio Exterior de 1974 (19 U.S.C. 2253) sobre las importaciones de determinados productos de acero descritos en el párrafo 7 de dicha Proclamación. La Proclamación 7529, que entró en vigor con respecto a los productos que entraran o que se retiraran de almacén para su consumo el 20 de marzo de 2002 a las 12.01h (hora de la costa Este de los Estados Unidos) o después de esa fecha, modifica el subcapítulo III del capítulo 99 del HTS con el fin de incorporar esos aumentos de derechos y un contingente arancelario. El 19 de marzo de 2002 el USTR publicó un aviso en el *Federal Register* (67 F.R. 12635) por el que introducía correcciones técnicas en el subcapítulo III del capítulo 99 del HTS para subsanar varios errores de carácter técnico en el anexo de la Proclamación 7529. Estas correcciones garantizaron que se estableciera el trato arancelario previsto.

Desde la publicación del aviso en el **Federal Register** de 19 de marzo de 2002, se han señalado a la atención del USTR errores y omisiones adicionales introducidos en el anexo de la Proclamación 7529. El anexo del presente aviso introduce correcciones de carácter técnico para subsanar estos errores y omisiones. En particular, el anexo de este aviso corrige errores en cuanto a las dimensiones físicas o la composición química de determinados productos exentos de la aplicación de las medidas de salvaguardia.

Además, se ha señalado a la atención del USTR que existen errores y omisiones de carácter técnico en otros capítulos del HTS debidos a una proclamación anterior no relacionada con la Proclamación 7529. Mediante el anexo del presente aviso se introducen en el HTS correcciones técnicas para subsanar esos errores y omisiones, en particular con respecto a citas incorrectas de subpartidas del HTS, la eliminación del doble trato arancelario, la supresión de designaciones de productos obsoletos, la eliminación de tratos arancelarios contradictorios, la indicación correcta del derecho a la inclusión en el Sistema Generalizado de Preferencias, la supresión de nombres químicos incorrectos y la equiparación con la nomenclatura del Sistema Armonizado. Estos cambios no parecen tener repercusión en el trato de los derechos.

La Proclamación 6969 autorizó al USTR a ejercer la facultad atribuida al Presidente por el artículo 604 de la Ley de Comercio Exterior de 1974 (19 U.S.C. 2483) de incorporar al HTS rectificaciones, modificaciones técnicas o de adaptación, o modificaciones de carácter análogo. En virtud de la facultad conferida al USTR por la Proclamación 6969, se incorporarán al HTS las rectificaciones, modificaciones técnicas y de adaptación y modificaciones de carácter análogo descritas en el anexo del presente aviso con respecto a los productos que entren o que se retiren de almacén para su consumo en la fecha establecida en cada punto del anexo del presente aviso o con posterioridad a la misma.

Jon M. Huntsman, Jr.

Representante Adjunto de los Estados Unidos para las Cuestiones Comerciales

Anexo

Por la presente se introducen las siguientes modificaciones en el Arancel de Aduanas Armonizado de los Estados Unidos (HTS), en vigor con respecto a los productos que entren o que se retiren de almacén para su consumo en la fecha especificada en cada párrafo numerado *infra* o con posterioridad a la misma.

1. Con efecto a partir del 10 de enero de 2002, se modifica la nota 3 adicional del capítulo 27 se modifica eliminando "2710.00.15" e insertando en su lugar "2710.11.15".

2. Con efecto a partir del 1° de enero de 1995, se modifica el capítulo 29 del HTS como sigue:

- A) la designación del producto en la subpartida 2922.50.07 se modifica mediante la eliminación de la palabra "ácido" en la última línea y su sustitución por "ácido (*d*(-)-*p*-Hidroxifenilglicina)";
- B) la designación del producto en la subpartida 2922.50.11 se suprime y se sustituye con la siguiente designación nueva: "sales de *d*(-)-*p*-Hidroxifenilglicina ((*R*)- γ - ácido amino-4-hidroxibencenoacético)"; y
- C) la columna de derechos especiales de la subpartida 2922.50.11 se modifica mediante la supresión de "K" del paréntesis que sigue al tipo de derecho "Libre".

3. Con efecto a partir de las fechas fijadas a continuación, el capítulo 40 del HTS se modifica como sigue:

- A) con efecto a partir del 1° de enero de 1994, la designación del producto en la subpartida 4013.90.10 se modifica mediante la supresión de "y 4012.20.20" y su sustitución por "4012.20.15 y 4012.20.45", y
- B) con efecto a partir del 10 de enero de 2002, la designación del producto en la subpartida 4013.90.10 se modifica mediante la eliminación de "4011.91.10, 4011.99.10, 4012.10.20" y su sustitución por "4011.61.00, 4011.92.00, 4012.19.20,".

4. Con efecto a partir del 10 de enero de 2002--

- A) se suprimen las subpartidas 4802.54.40, 4802.55.50, 4802.56.50, 4802.58.40, 4802.61.40 y 4802.62.40 y el texto "Los demás:" inmediatamente anterior a cada una de ellas; y
- B) las designaciones de productos en las subpartidas de la columna izquierda *infra* se realinean de modo que aparezcan con el mismo margen que las designaciones de productos en las subpartidas de la columna derecha *infra*:

4802.54.50, 4802.54.60	4802.54.30
4802.55.60, 4802.55.70	4802.55.40
4802.56.60, 4802.56.70	4802.56.40
4802.58.50, 4802.58.60	4802.58.20
4802.61.50, 4802.61.60	4802.61.30
4802.62.50, 4802.62.60	4802.62.30

5. Con efecto a partir del 10 de enero de 2002, se modifica la subpartida 4202.92.05 mediante la supresión del símbolo "A" de la columna de derechos especiales.

6. Con efecto a partir del 1° de enero de 1995, el Anejo de productos químicos intermedios para tintes del HTS se modifica como sigue:

- A) Para el CAS RN 72705-22-7, se elimina el nombre químico incluido en ese anejo y se introduce en su lugar el siguiente nombre químico corregido: "ácido bencenosulfónico, 4-[(1,3-dioxibutil)amino]-5-metoxi-2-metil-, sal amónica"; y
- B) Para el CAS RN 133167-77-8, se elimina el nombre químico incluido en ese anejo y se introduce en su lugar el siguiente nombre químico corregido: "ácido bencenosulfónico, 4-[(1,3-dioxibutil)amino]-5-metoxi-2-metil-, sal monosódica".

7. Con efecto a partir del 1° de enero de 1996, en la versión inglesa, la designación del producto en la partida 8525 se modifica suprimiendo la palabra "or" que aparece al final e insertando en su lugar "and".

8. Con efecto a partir del 1° de enero de 1989, en la versión en inglés, la designación del producto en la partida 9704.00.00 se modifica insertando una coma después de "(stamped paper)".

9. Con efecto a partir del 20 de marzo de 2002, la nota 11 del subcapítulo III del capítulo 99 se modifica como sigue:

- A) en las subdivisiones (b)(vii)(E) y (b)(vii)(F), se suprime en cada caso "8 por ciento de carbono" y se inserta en su lugar "0,08 por ciento de carbono";
- B) en la subdivisión (b)(viii)(A), se suprime "0,0254" y se inserta en su lugar "0,245"; en la subdivisión (b)(viii)(B), se suprime "magnesio" y se inserta en su lugar "manganeso"; y en la subdivisión (b)(viii)(G), se inserta la palabra "mínima" entre "anchura" y "de 787 mm";
- C) en la subdivisión (b)(viii)(H), se suprime "entre 0,22 y 0,97 mm" y se inserta en su lugar "entre 0,20 mm y 1,22 mm", y se suprime "de 584 a 937 mm" y se inserta en su lugar "de entre 584 mm y 1219 mm";
- D) en la subdivisión (b)(xii), se suprime ", en peso," y se introduce en su lugar "(nominal, en peso)";
- E) en la subdivisión (b)(xv), se suprime "níquel del 0,40 por ciento," y se inserta en su lugar "níquel del 0,40 por ciento como máximo";
- F) en la subdivisión (b)(xvi)(A), se suprime "1,91" y se inserta en su lugar "2,01"; se suprime "límite aparente de elasticidad de 758 MPA" y se inserta en su lugar "límite aparente de elasticidad mínimo de 758 MPA"; y se suprime "resistencia a la tracción de 813 MPA" y se inserta en su lugar "resistencia a la tracción mínima de 813 MPA";
- G) en la subdivisión (b)(xvi)(B), se suprime "límite aparente de elasticidad de 793 MPA" y se inserta en su lugar "límite aparente de elasticidad mínimo de 793 MPA"; y se suprime "resistencia a la tracción de 931 MPA" y se inserta en su lugar "resistencia a la tracción mínima de 931 MPA";

- H) en la subdivisión (b)(xvii), se modifica el texto inicial suprimiendo "infra" e insertando en su lugar "en las subdivisiones (A) a (C) infra, o acero bifásico designado como X-011, según se describe en la subdivisión (D) infra"; en las subdivisiones (b)(xvii)(A) a (C), se suprime en cada caso "entre 1400 mm y 1999 mm" y se inserta en su lugar "entre 1400 mm y 1999 mm"; y en la subdivisión (b)(xvii)(D) se suprime la frase ", lo anterior también designado como X-011";
- I) en la subdivisión (b)(xxii)(D), se suprime "azufre - 0,35" y se inserta en su lugar "azufre 0,035";
- J) en la subdivisión (b)(xxiii), se suprime "HRB de 87;" y se inserta en su lugar "HRB de no más de 87;"; se suprime "resistencia a la tracción de 500 N/mm²" y se inserta en su lugar "resistencia a la tracción de al menos 500 N/mm²"; se suprime "alargamiento del 30 por ciento" y se inserta en su lugar "alargamiento de al menos el 30 por ciento"; y se suprime "porcentaje de elasticidad del 80 por ciento;" y se inserta en su lugar "porcentaje de elasticidad de no más del 80 por ciento;";
- K) en la subdivisión (b)(xxiv), se suprime "X-139 o";
- L) en la subdivisión (b)(xxvii)(A), i) se suprime "sílice 0,03" y se inserta en su lugar "sílice de no más de 0,03", ii) se suprime "fósforo 0,02" y se inserta en su lugar "fósforo de no más de 0,02", y iii) se suprime "azufre 0,023 (de preferencia 0,018)" y se inserta en su lugar "azufre de no más de 0,023";
- M) en la subdivisión (b)(xxvii)(B), se suprime el texto que sigue a "en peso):" y termina con "molibdeno 0,01;" y se inserta en su lugar el texto siguiente: "carbono de no más de 0,08, sílice de no más de 0,03, manganeso de no más de 0,45, fósforo de no más de 0,02, azufre de no más de 0,02, aluminio de no más de 0,08, arsénico de no más de 0,02, cobre de no más de 0,05, nitrógeno de no más de 0,004, cromo de no más de 0,05, níquel de no más de 0,05 y molibdeno de no más de 0,01;"; se suprime "alargamiento: 25%" y se inserta en su lugar "alargamiento igual o superior al 25 por ciento "; y se suprime "inclusiones no metálicas: 0,20 pcs./m²" y se inserta en su lugar "inclusiones no metálicas de no más de 0,20 pcs/m²";
- N) en la subdivisión (b)(xxxii)(B), se inserta "7209.17.00," en la secuencia numérica que figura en la enumeración de subpartidas que aparece entre paréntesis;
- O) en la subdivisión (b)(xxxiv)(C), se suprime "12,63 mm" y se inserta en su lugar "12,6365 mm";
- P) en la subdivisión (b)(xxxiv)(D), se suprime "7,01 mm - 11,98 mm" y se inserta en su lugar "7,00 mm - 12,00 mm", y se suprime "con bajos índices de tolerancia +/- 0.03985 mm - 0.05990 mm" y se inserta en su lugar "con índices de tolerancia entre +/- 0.04 mm - 0.06 mm";
- Q) en la subdivisión (b)(xxxiv)(E), se suprime "39,8" y se inserta en su lugar "40,0", se suprime "3,05 " y se inserta en su lugar "3,0", se suprime "121,3" y se inserta en su lugar "120,0", se suprime "44,9" y se inserta en su lugar "45,0 mm", se suprime "2,53" y se inserta en su lugar "2,5", y se suprime "114" y se inserta en su lugar "112,5";

- R) en la subdivisión (b)(xxxix)(E), se suprime "20 g/mm² (mínimo 17 g/mm², máximo 26 g/mm²;" y se inserta en su lugar "20 g/m² (mínimo 17 g/m², máximo 26 g/m²;"
- S) en la subdivisión (b)(xl)(A), se suprime la frase "galvanoplastia con aleación de cinc y níquel,"
- T) en la subdivisión (b)(xli), se suprime "22,4 g/m² de equivalente en caja" y se inserta en su lugar "11,2 g/m²"; se suprime "5,38 mg/m²" y se inserta en su lugar "5,4 mg/m²"; se suprime "CAT 5" y se inserta en su lugar "CA T-5"; se suprime "revestimiento de 22,4/2,24 g/m²" y se inserta en su lugar "revestimiento de 11,2/1,1 g/m²"; se suprime "la cara del revestimiento de 2,24 g/m²" y se inserta en su lugar "la cara del revestimiento de 1,1 g/m²"; se suprime "espesor de 0,208 mm y dimensiones de corte de desplazamiento de 887,4 mm por 806,4 mm" y se inserta en su lugar "espesor de 0,21 mm y dimensiones de corte de desplazamiento de 887 mm por 806,4 mm"; se suprime "espesor de 0,208 mm y dimensiones de corte de desplazamiento de 868,4 mm por 738,5 mm" y se inserta en su lugar "espesor de 0,208 mm y dimensiones de corte de desplazamiento de 868 mm por 738,5 mm"; y se suprime "espesor de 0,300 mm y dimensiones de corte de desplazamiento de 776.3 mm por 866.8 mm" y se inserta en su lugar "espesor de 0,30 mm y dimensiones de corte de desplazamiento de 776 mm por 866.8 mm";
- U) en la subdivisión (b)(xlviii), se suprime "457,2 mm o más" y se inserta en su lugar "457,0";
- V) en la subdivisión (b)(lii)(A), se suprime "entre 0,279 mm y 0,300 mm" y se inserta en su lugar "entre 0,274 mm y 0,295 mm"; y
- W) en la subdivisión (d)(ii)(D), se suprime "India y Rumania" y se inserta en su lugar "India, Rumania y Tailandia".

10. Con efecto a partir del 20 de marzo de 2002, se introducen las siguientes modificaciones en el subcapítulo III del capítulo 99:

- A) se modifica la subpartida 9903.72.74 suprimiendo "X-139 o";
- B) el texto superior de las subpartidas 9903.72.85 a 9903.73.04 se modifica suprimiendo "si no es en rollos de espesor inferior a 4,75 mm (clasificados" e insertando en su lugar ", y si no es en rollos, de espesor inferior a 4,75 mm (todo lo anterior clasificado";
- C) se suprime la subpartida 9903.73.76; y

- D) se insertan las siguientes subpartidas nuevas en la secuencia numérica correspondiente, con el texto pertinente insertado en las columnas tituladas "Partidas", "Designación de las mercancías", "Derechos 1-General", "Derechos 1-Especial" y "Derechos 2", respectivamente:

	[Barras,]			
	[Productos....]			
"9903.73.45	Enumerados en la subdivisión (b)(xi) de la nota 11 del presente subcapítulo y designados como X-083	Sin cambios	Sin cambios	Sin cambios
9903.73.46	Enumerados en la subdivisión (b)(xxii) de la nota 11 del presente subcapítulo y designados como X-134	Sin cambios	Sin cambios	Sin cambios
	[Barras....]			
9903.74.09	Productos excluidos de la aplicación de la ayuda por la subdivisión (b)(xlvii) de la nota 11 del presente subcapítulo y designados como X-177	Sin cambios	Sin cambios	Sin cambios